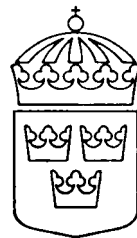


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2011: 17**

## **Nr 17**

### **Tilläggsprotokoll mot olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition till Förenta nationernas konvention den 15 november 2000 mot gränsöverskridande organiserad brottslighet (SÖ 2004:21) New York den 31 maj 2001**

Regeringen beslutade den 8 november 2001 att underteckna konventionen. Sverige undertecknade konventionen den 10 januari 2002. Regeringen beslutade den 19 maj att ratificera protokollet. Ratifikationsinstrumentet överlämnades den 28 juni 2011. Protokollet trädde i kraft den 7 juli 2005 och för Sverige trädde det i kraft den 26 september 2011.

Riksdagsbehandling: Prop. 2010/11:72, bet. 2010/11:JuU17, rskr: 2010/11:210, SFS 2011:467-469

**Bilaga**

**Tilläggsprotokoll mot olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition till Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet**

**Ingress**

*De stater som är parter i detta protokoll,*

*som känner till* det trängande behovet av att förebygga, bekämpa och utrota den olagliga tillverkningen av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition med anledning av att denna verksamhet inverkar negativt på säkerheten i varje stat, region och i hela världen, äventyrar människors välfärd, deras sociala och ekonomiska utveckling samt deras rätt att leva i fred,

*som följaktligen är övertygade* om nödvändigheten av att alla stater vidtar lämpliga åtgärder i detta syfte, däribland upprättar internationellt samarbete och andra åtgärder på regional och global nivå,

*som påminner om* generalförsamlingens resolution 53/111 av den 9 december 1998, genom vilken generalförsamlingen beslutade att upprätta en särskild mellanstatlig kommitté med uppgift att förutsättningslöst bereda en heltäckande internationell konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet och diskutera beredandet av bland annat ett internationellt instrument som syftar till att bekämpa olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition,

*som beaktar* principen om människors lika rättigheter och självbestämmande, såsom föreskrivs i Förenta nationernas stadga och deklARATIONEN om de internationella rättsprinciperna om vänskapliga relationer och samarbete mellan stater i enlighet med Förenta nationernas stadga,<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> A/55/383/Add.2.

<sup>2</sup> Resolution 2625 (XXV), bilaga.

som är övertygande om att det kommer att vara fördelaktigt att komplettera Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet med ett internationellt instrument mot olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition för att förebygga och bekämpa dessa brott,

har kommit överens om följande:

## I. Allmänna bestämmelser

### *Artikel 1*

#### *Förhållande till Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet*

1. Detta protokoll kompletterar Förenta nationernas konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet. Det ska tolkas tillsammans med konventionen.
2. Bestämmelserna i konventionen ska i tillämpliga delar gälla detta protokoll, såvida inget annat anges häri.
3. Brott som anges i artikel 5 i detta protokoll ska betraktas som brott enligt konventionen.

### *Artikel 2*

#### *Syfte*

Syftet med detta protokoll är att främja, underlätta och stärka samarbete mellan de stater som är parter i protokollet i syfte att förebygga, bekämpa och utrota den olagliga tillverkningen av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.

### *Artikel 3*

#### *Definitioner*

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- (a) "skjutvapen" avser varje bärbart vapen med pipa som avfyrar, är avsett att avfyra eller lätt kan omvandlas till att avfyra ett skott, en kula eller en projektil med hjälp av ett antändbart drivämne, med undantag av antika skjutvapen eller repliker av dessa. Antika skjutvapen och repliker av dessa ska definieras i enlighet med nationell lagstiftning. Antika skjutvapen ska dock inte under några omständigheter inbegripa skjutvapen tillverkade efter 1899.
- (b) "delar och komponenter" avser varje komponent eller ersättningskomponent som har utformats särskilt för ett skjutvapen och som är nödvändig för dess funktion, inbegripet en pipa, stomme eller låda, glidskena eller cylinder och ett slutstycke samt varje anordning som formgivits eller anpassats för att dämpa det ljud som uppkommer då ett skjutvapen avfyras.
- (c) "ammunition" avser alla patroner eller deras komponenter, inklusive patronhylsor, tändladdningar, drivladdningar, kulor och projektiler som används i skjutvapen, förutsatt

## SÖ 2011: 17

att dessa komponenter själva omfattas av krav på tillstånd i respektive fördragsslutande part.

- (d) "olaglig tillverkning" avser tillverkning eller sammansättning av skjutvapen, deras delar, komponenter eller ammunition
- (i) med hjälp av delar och komponenter som varit föremål för olaglig handel,
  - (ii) utan licens eller tillstånd från en behörig myndighet i den fördragsslutande parten där tillverkningen eller sammansättningen ägt rum, eller
  - (iii) utan att märka skjutvapnen vid tillverkningen, i enlighet med artikel 8 i detta protokoll.

Licens eller tillstånd att tillverka delar och komponenter ska beviljas i enlighet med nationell lagstiftning.

- (e) "olaglig handel" avser import, export, förvärv, försäljning, leverans, transport och överföring av skjutvapen, deras delar, komponenter eller ammunition från eller genom en fördragsslutande parts territorium eller via denna part till en annan part, om en av de berörda parterna inte tillåter detta i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll eller om skjutvapnen inte är märkta i enlighet med artikel 8 i detta protokoll.
- (f) "spårning" avser en systematisk utredning av hur skjutvapen och i förekommande fall deras delar, komponenter och ammunition går från tillverkare till köpare, i syfte att hjälpa de fördragsslutande parternas behöriga myndigheter att upptäcka, utreda och analysera olaglig tillverkning och olaglig handel.

### *Artikel 4 Tillämpningsområde*

1. Såvida inte annat anges ska detta protokoll tillämpas på förebyggande av olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition samt på utredning och lagföring av brott som anges i artikel 5 i detta protokoll, när brottet är gränsöverskridande till sin natur och en organiserad brottslig sammanslutning är delaktig.
2. Detta protokoll ska inte tillämpas på bilaterala statliga transaktioner eller statliga överföringar i sådana fall där protokollets tillämpning skulle påverka en statlig parts rätt att vidta åtgärder med hänsyn till den nationella säkerheten i överensstämmelse med Förenta nationernas stadga.

### *Artikel 5 Kriminalisering*

1. Varje fördragsslutande part ska vidta de lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som erfordras för att straffbelägga följande gärningar när de begås uppsåtligen:
  - (a) Olaglig tillverkning av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.

- (b) Olaglig handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.
  - (c) Förfalskning eller olaglig utplåning, avlägsnande eller ändring av den märkning (de märkningar) av skjutvapen som krävs enligt artikel 8 i detta protokoll.
2. Varje statlig part ska också vidta de lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som erfordras för att straffbelägga följande gärningar:
- (a) Försök att begå eller att delta som medbrottsling i ett brott som anges i punkt 1 i denna artikel under de förutsättningar som följer av grundprinciperna i den fördragsslutande partens rättsordning.
  - (b) Organiserande eller ledande av, medhjälp eller bistånd till, främjande av eller råd för genomförande av ett brott som anges i punkt 1 i denna artikel.

*Artikel 6*  
*Förverkande, beslag och bortskaflande*

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 12 i konventionen ska de fördragsslutande parterna, i största möjliga utsträckning inom ramen för sina nationella lagar, vidta de åtgärder som kan krävas för att möjliggöra förverkande av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition som har tillverkats eller handlats med olagligen.
2. De fördragsslutande parterna ska, inom ramen för sina nationella lagar, vidta de åtgärder som kan krävas för att förebygga att skjutvapen eller deras delar, komponenter och ammunition som tillverkats eller handlats med olagligen hamnar i händerna på obehöriga personer genom att beslagta och förstöra sådana skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, såvida inte annan användning officiellt har tillåtits, förutsatt att skjutvapnen är försedda med märkning och användningsmetoderna för dessa skjutvapen och deras ammunition har registrerats.

## II. Förebyggande

*Artikel 7*  
*Registrering*

Varje fördragsslutande part ska, i minst tio år, säkerställa bevarandet av uppgifter om skjutvapen, och där så är lämpligt och fördelaktigt, om deras delar, komponenter och ammunition, som är nödvändiga för att spåra och identifiera sådana skjutvapen, och där så är lämpligt och fördelaktigt, deras delar, komponenter och ammunition, som har tillverkats eller handlats med olagligen samt för att förebygga och upptäcka denna verksamhet. Dessa uppgifter ska inbegripa

- (a) tillbörlig märkning enligt kraven i artikel 8 i detta protokoll,
- (b) vid sådana fall som inbegriper internationella transaktioner med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, utfärdandedatum och sista giltighetsdatum för tillämpliga licenser och tillstånd, exportland, importland, transitländer i förekommande fall, slutmottagare samt beskrivning av varorna och antal artiklar.

*Artikel 8*  
*Märkning av skjutvapen*

1. I syfte att identifiera och spåra varje skjutvapen ska de fördragsslutande parterna
  - (a) vid tillverkningstillfället för varje skjutvapen, antingen kräva en unik märkning där tillverkarens namn, tillverkningsland eller -plats samt serienummer anges, eller bibehålla alternativa unika användarvänliga märkningar med enkla geometriska symboler i kombination med en numerisk och/eller alfanumerisk kod, som gör det möjligt för alla stater att på ett enkelt sätt identifiera tillverkningslandet,
  - (b) kräva en tillbörlig enkel märkning på varje importerat skjutvapen, som möjliggör identifiering av importland och, där så är möjligt, importår, och möjliggör för landets behöriga myndigheter att spåra skjutvapnet, samt en unik märkning, om skjutvapnet inte är försedd med en sådan märkning; kraven i detta stycke ska inte tillämpas vid tillfällig import av skjutvapen som sker i bevisligt lagliga syften,
  - (c) vid tidpunkten för överföringen av ett skjutvapen från en statlig depå till permanent civilt bruk, se till att den tillbörliga unika märkningen gör det möjligt för alla fördragsslutande parter att identifiera det land från vilket överföringen har skett.
2. De fördragsslutande parterna ska uppmuntra industrin för tillverkning av skjutvapen att utveckla åtgärder mot avlägsnande eller ändring av märkning.

*Artikel 9*  
*Obrukbargörande av skjutvapen*

En fördragsslutande part som inte medger att ett skjutvapen som gjorts obrukbart är ett skjutvapen i enlighet med sin nationella lag ska vidta de nödvändiga åtgärderna, däribland fastställandet av särskilda brott om så krävs, för att förebygga att obrukbara skjutvapen på olaglig väg åter görs brukbara, i överensstämmelse med följande allmänna principer om obrukbargörande:

- (a) Alla väsentliga delar av ett skjutvapen som gjort obrukbart ska göras varaktigt brukbara och vara omöjliga att avlägsna, ersätta eller ändra på ett sätt som skulle möjliggöra att skjutvapnet åter blir brukbart på något sätt.
- (b) Åtgärder ska vidtas så att ingrepp för obrukbargörande kan kontrolleras, där så är lämpligt av en behörig myndighet, som ska se till att de ändringar av ett skjutvapen som genomförts gör det varaktigt obrukbart.
- (c) Den kontroll som en behörig myndighet utför ska inbegripa upprättandet av ett certifikat eller register som intygar att skjutvapnet gjorts obrukbart eller en inetsad märkning på skjutvapnet som är tydligt synbar och som fyller detta syfte.

*Artikel 10**Allmänna krav på system för licensiering eller tillståndsgivning för export, import och transit*

1. Varje fördragsslutande part ska upprätta eller behålla ett effektivt system för licensiering eller tillståndsgivning för export och import samt för åtgärder för internationell transit avseende överföring av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.
2. Innan en fördragsslutande part utfärdar exportlicenser eller exporttillstånd för transport av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, ska varje part kontrollera följande:
  - (a) Att importstaterna har utfärdat importlicenser eller importtillstånd.
  - (b) Att transitstaterna, utan att det påverkar tillämpningen av bilaterala eller multilaterala avtal eller överenskommelser som gynnar kustlösa stater, före transporten, åtminstone har meddelat skriftligen att de inte har några invändningar mot transiteringen.
3. Export- och importlicensen eller export- och importtillståndet med åtföljande handlingar ska åtminstone innehålla uppgifter om datum och ort för utfärdande, sista giltighetsdag, exportland, importland, slutmottagare, en beskrivning av skjutvapnen, deras delar, komponenter och ammunition samt antalet skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, och, i de fall det handlar om en transit, transitländerna. De uppgifter som finns i importlicensen ska i förväg överlämnas till transitstaterna.
4. Den importerande fördragsslutande parten ska på begäran informera den exporterande fördragsslutande parten om mottagandet av den avsända transporten av skjutvapen, deras delar, komponenter eller ammunition.
5. Varje fördragsslutande part ska, inom ramen för tillgängliga medel, vidta sådana åtgärder som kan krävas för att se till att förfaranden för licensiering eller tillståndsgivning är säkra och att äktheten av dokumenten för licenser eller tillstånd kan kontrolleras eller bekräftas.
6. De fördragsslutande parterna kan anta förenklade förfaranden för tillfällig import, export och transit av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition i bevisligt lagliga syften, såsom jakt, sportskjutning, utvärdering, utställningar eller reparationer.

*Artikel 11**Säkerhetsåtgärder och förebyggande åtgärder*

För att upptäcka, förebygga och förhindra stöld, förlust eller ändring av, samt olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, ska varje fördragsslutande part vidta lämpliga åtgärder

- (a) som syftar till att garantera säkerhet när det gäller skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition vid tillverkning, import, export och transit genom dess territorium,
- (b) som syftar till att öka effektiviteten vid kontroll av import, export och transit, inbegripet, där så är lämpligt, gränskontroller, samt vid gränsöverskridande samarbete mellan polis och tull.

*Artikel 12  
Information*

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 27 och 28 i konventionen ska de fördragsslutande parterna, på ett sätt som är förenligt med deras respektive rättsordning och förvaltningsystem, utbyta information om relevanta sakförhållanden såsom auktoriserade tillverkare, återförsäljare, importörer, exportörer och, där det är möjligt, transportörer av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 27 och 28 i konventionen ska fördragsslutande parter, på ett sätt som är förenligt med deras respektive rättsordning och förvaltningsystem, utbyta relevanta uppgifter om ärenden såsom
  - (a) organiserade brottsliga sammanslutningar som är kända för att eller misstänkts delta i olaglig tillverkning av eller handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition,
  - (b) metoder för att dölja olaglig tillverkning av eller handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition samt metoder för att upptäcka dem,
  - (c) hjälpmedel och metoder, avsändningsplatser och destinationer samt vägar som vanligen används av organiserade brottsliga sammanslutningar som bedriver olaglig handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition,
  - (d) erfarenhet i fråga om lagstiftning och praxis samt åtgärder för att förebygga, bekämpa och utrota den olagliga tillverkningen av och handeln med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.
3. De fördragsslutande parterna ska ge eller delge, vilketdera som är lämpligt, varandra relevanta vetenskapliga och tekniska uppgifter som är användbara för brottsbekämpande myndigheter i syfte att förbättra den ömsesidiga förmågan att förebygga, upptäcka och utreda olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition och i syfte att åtala de personer som är inblandade i denna olagliga verksamhet.
4. De fördragsslutande parterna ska samarbeta när det gäller att spåra skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition som kan ha tillverkats eller handlats med olagligen. Ett sådant samarbete ska omfatta tillhandahållandet av omedelbara svar på begäran om hjälp med att spåra sådana skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, inom ramen för tillgängliga medel.
5. Under de förutsättningar som följer av grundprinciperna i varje fördragsslutande parts rättsordning eller av eventuella internationella avtal, ska parten säkerställa sekretessen hos och iakttagande av alla begränsningar när det gäller användning av den information som parten mottar från en annan part i enlighet med denna artikel, inbegripet rättsligt skyddade uppgifter som hänför sig till handelstransaktioner, om den part som lämnar informationen kräver detta. Om denna sekretess inte kan tillgodoses ska den part som lämnat informationen underrättas innan denna delges.



*Artikel 13*  
*Samarbete*

1. De fördragsslutande parterna ska samarbeta på bilateral, regional och internationell nivå för att förebygga, bekämpa och utrota den olagliga tillverkningen av och handeln med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 18.13 i konventionen, ska varje fördragsslutande part utse ett nationellt organ eller en kontaktpunkt som ska fungera som en förbindelse mellan parten och de andra fördragsslutande parterna i frågor som gäller detta protokoll.
3. De fördragsslutande parterna ska söka stöd och samarbete med tillverkare, återförsäljare, importörer, exportörer, mäklare och affärsidkande transportörer av skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition för att förebygga och upptäcka den olagliga verksamhet som avses i punkt 1 i denna artikel.

*Artikel 14*  
*Utbildning och tekniskt stöd*

De fördragsslutande parterna ska samarbeta med varandra och, när så är lämpligt, med berörda internationella organisationer, så att parterna på begäran kan få utbildning och tekniskt stöd för att förbättra sin förmåga att förebygga, bekämpa och utrota den olagliga tillverkningen av och handeln med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, inbegripet tekniskt, ekonomiskt och materiellt bistånd i de frågor som avses i artiklarna 29 och 30 i konventionen.

*Artikel 15*  
*Vapenmäklare och vapenmäklarverksamhet*

1. I syfte att förebygga och bekämpa olaglig tillverkning av och handel med skjutvapen, deras delar, komponenter och ammunition, ska de fördragsslutande parter som inte ännu har inrättat ett system för reglering av vapenmäklarverksamhet överväga att göra det. Ett sådant system kan omfatta en eller flera av följande åtgärder:
  - (a) Krav på registrering av vapenmäklare som är verksamma på deras territorium.
  - (b) Krav på licens eller tillstånd för vapenmäklarverksamhet.
  - (c) Krav på att i export- och importlicenser eller -tillstånd, eller åtföljande handlingar, ange namn och ort för de vapenmäklare som är inblandade i transaktionen.
2. De fördragsslutande parter som har inrättat ett sådant system för auktorisation för vapenmäklarverksamhet som anges i punkt 1 i denna artikel uppmanas att inbegripa uppgifter om vapenmäklare och vapenmäklarverksamhet i sitt utbyte av information enligt artikel 12 i detta protokoll och föra register över vapenmäklare och vapenmäklarverksamhet i enlighet med artikel 7 i detta protokoll.

### III. Slutbestämmelser

*Artikel 16  
Tvistlösning*

1. De fördragsslutande parterna ska sträva efter att lösa tvister om tolkningen och tillämpningen av detta protokoll genom förhandlingar.
2. Tvister mellan två eller flera fördragsslutande parter om tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll som inte kan lösas genom förhandlingar inom skälig tid ska, på begäran av någon av dem, hänskjutas till skiljeförfarande. Om dessa parter sex månader efter dagen för hänskjutandet till skiljeförfarande inte kan komma överens om hur skiljeförfarandet ska ske, får en av dem hänskjuta tvisten till Internationella domstolen i enlighet med dennas stadga.
3. Varje fördragsslutande part får, när den undertecknar, ratificerar, godtar, godkänner eller ansluter sig till detta protokoll, förklara att den inte anser sig vara bunden av punkt 2 i denna artikel. De övriga parterna ska inte vara bundna av punkt 2 i denna artikel gentemot en part som har gjort ett sådant förbehåll.
4. En fördragsslutande part som har gjort ett förbehåll i enlighet med punkt 3 i denna artikel kan när som helst häva detta genom ett meddelande till Förenta nationernas generalsekreterare.

*Artikel 17  
Undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande och anslutning*

1. Detta protokoll ska stå öppet för undertecknande av alla stater vid Förenta nationernas högkvarter i New York från den trettionde dagen efter dagen för dess antagande av generalförsamlingen fram till den 12 december 2002.
2. Detta protokoll ska också stå öppet för undertecknande av regionala organisationer för ekonomisk integration, om minst en medlemsstat i en sådan organisation har undertecknat detta protokoll i enlighet med punkt 1 i denna artikel.
3. Detta protokoll ska ratificeras, godtas eller godkännas. Instrument avseende ratifikation, godkännande eller godtagande ska deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare. En regional organisation för ekonomisk integration får deponera sitt instrument avseende ratifikation, godkännande eller godtagande om minst en av dess medlemsstater har gjort detsamma. I sitt instrument avseende ratifikation, godkännande eller godtagande ska en sådan organisation förklara omfattningen av sin behörighet med avseende på frågor som täcks av detta protokoll. En sådan organisation ska också meddela depositarien om varje ändring av betydelse inom sitt behörighetsområde.
4. Detta protokoll ska stå öppet för anslutning av stater eller regionala organisationer för ekonomisk integration i vilka minst en medlemsstat är part i protokollet. Anslutningsinstrument ska deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare. Vid sin anslutning ska en regional organisation för ekonomisk integration förklara omfattningen av sin behörighet med avseende på frågor som täcks av protokollet. En sådan organisation ska också meddela depositarien om varje ändring av betydelse inom sitt behörighetsområde.

*Artikel 18*  
*Ikraftträdande*

1. Detta protokoll träder i kraft den nittionde dagen efter dagen för deponering av det fyrtionde instrumentet avseende ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning, men det ska inte träda i kraft före konventionen. För det syfte som avses i denna punkt ska ett instrument som deponerats av en regional organisation för ekonomisk integration inte räknas utöver de instrument som deponerats av medlemsstaterna i en sådan organisation.
2. För varje stat eller regional organisation för ekonomisk integration som ratificerar, godtar, godkänner eller ansluter sig till detta protokoll efter det att det fyrtionde instrumentet har deponerats ska protokollet träda i kraft den trettionde dagen efter dagen för ifrågavarande stats eller organisations deponering av motsvarande instrument eller den dag detta protokoll träder i kraft enligt punkt 1 i denna artikel, beroende på vilken händelse som inträffar senast.

*Artikel 19*  
*Ändringar*

1. Fem år efter detta protokolls ikraftträdande får en stat som är part i protokollet inkomma med ändringsförslag till Förenta nationernas generalsekreterare, som ska delge det till de fördragsslutande parterna och konventionsstatskonferensen för prövning och antagande. När parterna i detta protokoll möts vid konventionsstatskonferensen ska de göra alla ansträngningar för att uppnå enhällighet om ändringar. Om alla ansträngningar för att uppnå enhällighet har varit förgäves och ingen enighet uppnåtts ska, som en sista utväg för att ändringen ska antas, krävas att den godtagits av en majoritet av två tredjedelar av de närvarande och röstande stater som är parter i detta protokoll vid partskonferensen.
2. Regionala organisationer för ekonomisk integration får i frågor som faller inom deras behörighet utöva sin rösträtt enligt denna artikel med det antal röster som är lika med antalet av dess medlemsstater som är parter i detta protokoll. Sådana organisationer får inte utöva sin rösträtt när dess medlemsstater utövar sin rösträtt och omvänt.
3. En ändring som antagits i enlighet med punkt 1 i denna artikel ska ratificeras, godtas eller godkännas av de fördragsslutande parterna.
4. En ändring som antagits i enlighet med punkt 1 i denna artikel träder i kraft för en fördragsslutande part 90 dagar efter dagen för deponering hos Förenta nationernas generalsekreterare av ett instrument avseende ratifikation, godtagande eller godkännande av ändringen.
5. När en ändring träder i kraft ska den vara bindande för de fördragsslutande parter som har uttryckt sitt medgivande till att vara bundna av den. De övriga parterna ska fortsätta att vara bundna av bestämmelserna i detta protokoll och av tidigare ändringar som de har ratificerat, godtagit eller godkänt.

*Artikel 20*  
*Uppsägning*

1. En fördragsslutande part kan säga upp detta protokoll genom ett skriftligt meddelande till Förenta nationernas generalsekreterare. Uppsägningen träder i kraft ett år efter den dag då generalsekreteraren mottog meddelandet.
2. En regional organisation för ekonomisk integration ska upphöra att vara part i detta protokoll när alla dess medlemsstater har upphört att vara parter i detsamma.

*Artikel 21*  
*Depositarie och språk*

1. Förenta nationernas generalsekreterare är depositarie för detta protokoll.
2. Originalen till detta protokoll, vars arabiska, engelska, franska, kinesiska, ryska och spanska texter är lika giltiga, ska deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare.

Till bekräftelse härav har undertecknade befullmäktigade, därtill vederbörligen bemyndigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta protokoll.